

بوکی داریا له خوښه نښه وایي کی نننه لای جی. . له کک پینه وایي : علی شخ عومر

نم نووسینه تیا ه ویدانه کک، سهر تای کی ناشنا بوونه،
داگانه کی پراکتیکه کک له سهر بنه ماکانی نه خنای نه ننه لای جی
دام زراوه، واکردنی د رگایه کک، د زینه وای په یو نندیه کی ته کمه
نازاده له گریدانی سه کوچکی "نووسر، دق و خوښه ر"، نم سه
بنه مایه ته واکری په کترن، په جرکه هاریکاری و هه ماهه نگی
په کترن، کس بهی نه ویترا خوات، نم سه کوچکی په، هاو ته ریب له په
ناستدا نه د کک، په په م به ست کارد کک، په په خزمه ت نامجیان،
په یام کی گرنگیان ه په، نه ویش نیشه جی بوون و ناساندنی نووسر و
خوښه ر له نه و د قدا، نه ته په ربوونه کی سه رپه په نه ویدا، نه و
نه و نگیری دق بوونی نووسر و خوښه رمان په د ناسنه ت، هایدگر
دنه ت " له گک هه موو ته کسته کدا په جیهان له بوون ته د گکین و په
په چوان نه شه و دروسته "1، ناکر دق وک هه بوونه کی یان پرته په کی
نووسین، تیا کردی په رپرسیاری هه گر، په کو نم په رپرسیاری
په نووسر و خوښه ری سه نیش درنه نه په و، وک هه بوونه له
په یو نندیه کی نه ننه لای جی دا، په په گای کار له په کترکردنی نه وان
هه بوونه جیاوازه کان، د توان بوونی په کتر بسلمه نن، هه نه ت کردی
دیال گکردن له نه وان نووسر و ته کست، دواندنی خوښه ر، پرسیار
دروستکردن، په کک له نه و نامراز بنه رتیا نه ی گک یانندن، کک نه
هه بوون په دق د گک نه و، په په ییش دق د توان په گوهه ر کی
نازادانه بوونی خه نمایشکات، نه ووف په گگرد له چیر کنووسی دا
خاون نه زموونه ته کم په، تا چ ناسته له چیر کی "بوکی داریا"2 دا
د توان له نه و مایه د قدا هاوسه نگی له نه وان نووسر و خوښه ر
به نه نه ناروه، خودی خه وک نووسر وک، نازادانه، په زه
له خه کردن، د توان نه کی نه کتیفی ته دا بگ نه نه ت، دق په
کار له کردنی خوښه ر بارگاوی بکات، ناساواری نیشه جی بوون خه له
یادگای نه و په رامبه ر یان خوښه ردا جی بکات، نه ووف په گگرد له م
چیر کک دا، له نه وان حیکایه تخوان و کار سات دا جیاوازی په د خا ته
وه، نه وای حیکایه تخوان د یگ نه و له نه زموونه و سه رچا وای
گرتووه، په نه ر وک په نه نه په هه بوونی جیاوازه، د م په خه
حیکایه نه د کات، د نه نه په شک له کرانه وای حیکایه ته نه زموونی

کسکی تر، ئم ک گوئی ب شل دکات، ئستای نووسین ب ابردووی
 ب سرجوو و گددات، گفتوگی نوانیان ل ئاست پرینسپ دا،
 هاوشان و هاوتان، دنگی چیرکنووس ل گانن و دا باادست نیی،
 بکو بشارک ل ن و کران و ی ب سهرهات کانی ئوانی تردا، ب
 لاین، ب ی هیج د رباری کار کت رکان ناست، ئوان ل س
 بند مای کی بوون گ رایی، خیان باس و خوازی خیان دکن، کار کت
 ب رک ما ل ه بزاردنی بابت، ت ک بوون و د رچوون ل نیو د قی
 ب ره مهاتوودا، ئار زووم ندان ی، ب ئار زووی خ ی، ب ویست و
 پداویستی تزی بوونی خ ی ب یان دکات، ب هیج شوازک،
 چیرکنووس ل دروستکردن و بنیادنای کار کت رکاندا ناکر ت،
 سرجم د ربین و گوزارشت کان، ئاخوتن و دیالگ ئامزن، یان
 ئماژ ی ک، ب نی ک ش وه وای دیالگی ل د، دق ل م چیر ک دا، ب
 گو ر ی ئ و پ یو ندیی دام زراو ک پ یو سست ب گر دانی
 ای کانی بوون و، ب پداویستی ن ب بنووس یان گ ر و و ش
 ب کارناه ن، محا خو نر زیاد یی و خستن پای تدا بین،
 گشت واژ و سست ی ک، ل ناوک ی ئ و پ یو ندیی نایت د ر گ
 خزم ت و پ یام ک ب خو نر ان گ ی ن، و ش و ه سستی بیننی
 ل ت کدا داب ش نکات، ب م ج ر، هیج بار قورسیک ناخات س
 باب تی بوون، خ س تی ه بوون ک م ی پ و ر نین ل س ر ی ک ک
 بن، بکو ب شوازکی کرن ل جی ل شو نکات کی دیاریکراودا ب
 دوا ی ی کدا د ن، گوزارشت ل فاکت و بارود خ دکن، د سپ کی ئ م
 چیر ک ل ش و و ک و ی، کات چیر ک وان ب زمانی منی قسک ر و، ل
 حا ت کی د روونی ناج گیر و دی و ت ل گای گو گرتن ل
 گ رانی و، یان ب س رکردن و ی کت ب و ئارامیی ب خ ی
 بگ ت و، ب د روون کی خا ی و، چیر کی بنووس ت، ج ی شو ن ل
 دق ه ک ک ن، هیجی ئ و تی ب نایت، تا ل پ کدا کچ کی فریشت
 ئاسا د ت ژوور ک ی، ل س نگی ئ و ی ل م رفی ئاسایی ناچ ت، ب
 خ ی و نا و ک ی و، پ ش و خ ت د توان بچ ت ن و ه زری
 چیر ک وان و، ناوی "بوکی د ریا" ی ب س ر زمانیا د ن، ه رو ها
 ب ک ک و ت ن هاتوو، ئاگاداری چیر ک وان، ک ب ت مای ئ و ی
 چیر کی بنووس ت، باب تی نیی، ب ی ب اشکاوان ل کات ی خیدا
 د ت، ب س رهات ی خ ی ب د گ ت و، ل سات و ختی گ ان و دا
 ل کچواندنک ل گ "س نیا" دا ف راه مد کات، "س نیا" کچ کی
 س زانی، کار کت ر ی مانی "تاوان و سزا" ی د س ت یفیسکی ی، ب
 ه مان شو ب س رهات ی س زانی بوونی خ ی د گ ت و، ت نگر و
 پا ن ر کان د خات و، ل دوا ج اردا ل ن و پاکیزی د روون و
 ناچاری ق زو نی پیش ک ی، ب رگی ئ و دوو و هاودژ ناگرت، ل

نـو بـیـا بـانی نادیارى داکـوتـکان و مـرگى خـونـکـانـیدا، خـونـکـانى هـمـدـبـزـرـت، خـى دـداتـ دـم ووبارـکـو، خـى دـکوژـت، بـ مردن جـستـ جـیادـکـاتـو، خـى لـو دووفاقیـ زگاردـکات، لـو کـسانـک لـ هاوچـشنى خـى دـبـینـ، لـ پـیوـندیـکـدا هـمان چارـنووس کـیاندـکـاتـو، بـ دـنگیـو دـن، لـ گرـى هـستکردن بـ تاوان پاکی دـکـنـو، دواى ئـم گـانـو، "بووکى دـریا" چیرـکنووس سـریشک دـکات، چـن بـ چ شـوازـک مامـى لـتـکـدا بکات، لـ چ گـشـنیگایـکی هونـریـو تا ئـم شوـنـى ئـستا، چ بـ خوـنـرـکانى بـت، پـنـکانى بدـنـت، کـتایى بـ چیرـکـکـ بـنـت، بـمـ لـ کـتاییدا وک هـزـکی سـحری، بـ جوـیـکی پـنجـکان، چیرـکنووس کـوانـک دـکـاتـو، دـنووسـت "خـزگـ گـلـک لـو جـر سـزانیا نـ خوشکم بوونایـ، یان کچم "چیرک کـوانـکـى پـ دادـخات.

چیرک لـ نو چیرکـدا "میتا چیرک"

1 - هـر لـ یـکـم دـو چیرـکنووس لـ گرتـیـکـدا سـرنجى خوـنـر ادـکـشـت، بـ زمانى منى قسـکـرـو، ئامـاژ بـ دیاردـى داچـانـک، یان دابـانى خود لـ بابـت، فـرم لـ ناوـنـک دا دـکات، هـست بـ زیزبوون و نیگـرانـیـکی ئـنـتـلـجى دـکات، بـ نائامادـ بوونى نووسین، جـگیرکردنى خـمـکی دیاریکـراو لـ نو دـق دا، بنووس لـ بوونى خـمـکی نادیارـو هـست بـ لـق بوونى ماناکانى بوونى خـى دـکات، ئـمـش لـ نوـخوـندنـوـى خودى بنووسـو سـرچاوـى گرتوـو، نـبوون و نووسینـو دـق، خـى لـخـیدا خـمـکـ، دـزینـوـى خـمـکانى خودى نووسـر لـ بووندا، وک هـبوونى ناوـنـک لـ بنیادی دـقدا، خـم وک خـشى اگوزـر نییـ، زـمینـو بنکـى نیشـتـجـبوونـ، دیسپلین کردنى خـم و ئازار جـرـکـ لـ دـستـبـرکردنى ئـزامـندی و بـها، شانوشـوکـتى هـستکردن بـ بوون، ئـمى چیرـکنووس لـ ئـستادا خـمى هـیـ، ئاراستـى نییـ، قیبلونـمـای دـقى پـ نییـ، ناتوانـ جـبگـنـتـو بـ دـق، خـى نمایش بکات، نیشـتـجـ بـت، دـقـکی چیرـک بنووسـ، لـ پـیوـندیـکـدا هـو دودات لـتـکـ ئامرازـکانى چیرـکـدا بـرکـوتـن بکات، پـنا بـ هـند فاکتـرى خـ دـزینـو دـبات، وک گوـگرتن لـ هـند گـرانى، یان پـداچوونـو بـسـر کردنـو هـند کـتـب، لـ دـرـوـى خـى بارگاوى بوونى خود ببینـ، بـ سوودـ، خـیاـک نایباتـو، تا کارکـتـرک خـى تـدا بنوـنـ و لـ شوـنـکـدا اـیـنـکانى ووداوـک بچنـت، جگـ لـ بـدـنگى خـى گوـى لـ دـنگـکی تر نییـ، دیالـگـک نییـ خوونى فرـدـنگى تـا بـدى بـنـ، هیچی

بـښايـ، لـ ښايـ نووسـين و نـښوونـي بـا بـت دا گـيرـخـوارـدو،
 اـسـتـوـڅـ ډـرـگـاـکـانـي بـښـدارـبوون، لـ خـودـي جـياکـراوـ ښـان وـښـو بـ
 ووي ئـم دا داخـراو، لـ دواي دـانـدنـي چـنـد لـا پـښـيـک، هـوـي
 نـزـکـدا، ښـووف بـگـرد ادـسـتي بـ ټومـډيـک دـبـت، کـوانـک
 دـکـاتـو، دـنووسـت (چـيرـکـي چـيرـکـنووسـک کـ ډـرـکـانـي لـ
 ياخـبوو) چـيرـک لـ پـاش ښـکـردنـو ووي دوو سـ لـا پـښـيـک، ئـمـيش ئـدـښـ،
 تا ئـر هـلـي بـښـدارـبوون لـ نـو دـقـي بـرـهـم نـهـا تـوودا لـ ووي
 ئـمـي خـښـردا بـ داخـراوي و ښـايـي مـاوـتـو، لـرـو چـيرـکـنووس
 وکـ بوونـکـي نـيـشـتـجـي نـو دـق، درک بـ بـرـپـرسـيارـتي، ياخـبوونـي
 دـښـکـانـي دـق تـرـانـدنـي خـوـښـر لـ ئـسـتـ ډـگـرت، بـ کـردـي نووسـين
 دـښـوايـي لـ بوونـي خـي، پـوـيـسـت بـيارک بدات، لـ لـايـکـي دـيـکـو
 کـلوچـ تر ئـم هـښـښـرت، خـي لـتـک خـوـښـرو دـقـدا نـاـشـتـبـکـا تـو،
 لـ ياخـبوونـو خـي ادـسـتي بـسـرـهـا تـ تـازـ بـکـات، بـرکـوتـنـ دـيـکـ
 بـکـات چـيرـکـ بـنووسـت، جـا بـا بـزانـين، چـن وکـ بوونـکـي نـازاد لـ
 چـسـپـانـدنـي بـهرـي چـيرـکـنووسـيدا، بـ کـردارو بـ کـردو چـي دـبـښـ،
 چـن لـتـک ئـگـرـکـانـي تـري بوونـدا، خـي بـ بوونـکـي تـرـو
 پـيوـسـتـدـکـات، لـ ناوکـي دـقـدا هـښـووسـتي خـي جـگـيرـدـکـات، چـن
 پـگـي خـي دـسـتـبـښـري ئـوي تـر، بـ پـداوـيـسـتي و وـيـسـت لـ
 پـيوـنـديـکـدا بـرکـوتـن لـ تـک پـکـدا دـيـاري دـکـات.

2 - نـيـگـرـانـي و ښـايـدـکـانـي بوون لـ چـيرـکـي پـکـم، کـ بـ وـشـي
 ئـو وـشـو دـسـپـدـکـات نـامـاژ پـکـي دـيـاري اـبرـدوو، لـ نـو وـشـو نـکـاتـي
 بـسـرـچوودا، ئـو پـلـيـنـکـردنـي نـکـردا، نـي دـتـوانـي لـ پـاش
 مـاوـيـکـي زـمـنـي نـزـانـراودا، کـ نـازـانـين چـنـد، جـارکـي تـر لـ
 وکـي دـيارـيـکـراودا، چـاووگـي هـسـتـکـي نـزـانـراو دـيـجوـښـ، حـز لـ
 نووسـين دـکـات، لـ پـيوـنـديـکـدا درک بـ پـکـردنـو ووي بـښـايـدـکـانـي
 بوونـي دـکـات، مـانـايـک، نـارـزووي نووسـيني چـيرـکـک هـښـيـدـگـرت،
 ښـايـي و نـيـگـرـانـي لـ چـيرـکـي پـکـم نـښـوويـا، چـيرـکـي دووـم نـ
 دـهـاتـ نووسـين، کـات دـبـښـ ډـرـوـشـاوـي کـک کـ لـ فـريـشـتـ ډـچـت،
 بـ نـرم ونيانـي دـتـلـاي، بـ ناچاري ناوي "بوکـي دـريـاي" لـ دـنـت،
 بـمـ ئـم هـاتـنـي "بوکـي دـريا" کـوتـنـي، پـرـښـي، کـکـي
 کـردارکـ، گـرـانـکـاري هـښـدـگـرت، لـ چـوارچـووي پـرينـسـيـکـي سـرکـي
 بوونـاگـري دـبـزوـت، ئـويـش گـووتـزاکـي سـارـتـر کـ دـښـت
 "بوونايـتي پـښـگـري چـي يـايـتـي"4، وـاـتـا بـووکـي دـريا وکـ ئـووي
 هـي، بـيـوـتـبـت، يـکـمـجـار بوونـي هـي، پـرـښـو لـ بارـي پـرسـي
 بوونـو دـازايـني هـي، لـ خـود دا چـاو هـښـدـهـښـ، لـ پـيوـنـديـکـي
 نـهـنـي و نـښـانـراودا، لـ نـوان ووي چـيرـکـي پـکـم و وکـي چـيرـکـي

دوو مډا، داگوان و چاودېری بارودځی چیرکنووسی کردوو، ئینجا
 پلانکی دایژراو، برکوتنی لټکدا دروستکردوو، بههز
 نزانراو له درووی دسباتی مرقدای، ناوی خای خستس زما نی
 چیرکنووس، دنیا یی ئو برکوتن و برپرسیاریید، به تیا له
 نهو خیدا کزنا بټو، بهکو کاریگریری کانی به خودی چیرکنووس
 درژ دټو، لای وگریش ننگدانوی خای دټ، بهم کردی ش
 به هوونک نومدی بوونک به خای دگټو، بهو پټی بوون به
 کتایی ادستبوون قایل نیی، ههنگاو به ههنگاو دزان چیدکات،
 چیدو، تیا به کردار هیوای هیی، به ویست و هټژاردن، به
 کردار بوونی پټیو ندییک، ناماد بوونک به پنهانی له نوان خای
 ووووف بهگردی چیرکنووسدا دادټو، چټند مټست دټیک،
 یکه م له لگای نووسر و بوونی خای دسلمټ، دوو م له لگای
 برسرهای خای و بیککای چیرکک دټخشی به چیرکنووس، که
 دنیا یی نه له ئستادا هټی، نه له کاتی سټکردنی ئو ماو
 نزانراوی نوان هردوو چیرک، مودای نوان یاخبوون و
 ادستبوون دا هټیو، هردوویان به جووټ برژو وندی کی هاوټش
 کټاندټو، له نهو دټقدا زیندوو دټنو، خیان له و تټنگټ
 ئنتله جیان ټزگار دټکن که به ناماد بوونی دټق هټست به بوونی
 خیان دټکن، هیچیان له درووی دټق به شوټیک له شوټکان هټست
 به بوونی خیان ناکن، لټسرکټو “بوکی دټریا” تراژیدیای
 برسرهای خای نټکات بیرککای چیرک، ئوا دټو وټوونک له تټک
 پټیام بوونگټرکټیدا فټراهټمدکات، وټک بکرک له نهو دټقدا
 برکاری نامټ، له نهو بوونی خیدا کزر دټنو، دټچټ خانټی
 نه بوونو، نه دټق دټب، نه ووډاو، نه جټگیربوون و برکوتن و
 پټیو ندی لهگټ هټبوونکانی تردا، نه لهکټوت و ننگدانو و
 بیرکک و پرسپارکردن دټب، لټسرککای دیکو ووووف بهگټریش له
 نه بوونی بیرککای چیرک کی “بوکی دټریا” دا، درک به بوونی خای ناکات،
 ئم جگ له بشداریبوونی وټک کارکټر، هټبوونی ووډاو له
 ئستای نووسیندا نووسر، له پټیو ندییکدا به دټق وو گټدټات،
 له دها تووشدا به دټق کی کراو، خوټر له نهویدا نیشتټدټکات،
 له س کوچکای “نووسر، دټق و خوټر” دا پټیام کی ئنتله جی
 مرپی دیاریدټکات، ئم بهجگ له کارلټکردنی نوان هټبوون
 جیاواز کان، خساندن پټیو ندی و دیالگ له نوانیاندا،
 ئوتانی جگ له نووسر، کټس “بوکی دټریا” نابین له سټنگی
 ئووی بوونکی فیزیکی نیی، قورسای ټټک، له نهو وټوامدا
 ترمایی جټستټی کی مردوو، له کمټلگای چیناټییدا،
 یټقدانو و پټشټلکردنی هټست به خټم و نه هامټی کانی چینکی

چوساوی دیار، همایکی زقق ل توی ناشرینی مر قای تی، گز
زوتکردنی مافی دایکای تی نبت، ل فکردنی ناوو ناسنام و
ئابرووی کسک، هیچ تاوانکی نیی، جگ لوی کچ، ب هکارکی
درکی ل دروی خای دکریت ب سزانی، دیاردی سزانی ئنجامی
نگدانوی ن خشیپکانی کمم، نیشانی کانی ل دماوترین و
هزارترین کچ، دردچیت، ل کتاییدا ب مردن باجکی ددات،
ت ماشان کردنی سزانی وک مر ف، ت ماشا کردنی ب چاوی تاوانوی،
سووککردنک ب رانبری دکر، هروها خ گلکردن لی، ل
نبوونی هشیاریکی سنو و س رچاوی گرتوو، مگل ئاسا ن
پرسیار دروست دکن ن گومان، ئاوننیک س رجم سننگ دزوی کانی
کممگای لوی دیار، ئاوننیک ساف بوو، ب هشیاریکی گند
و بگن، ب چاوکی خچو، ت خ دبنت، سزای سزانی دیار،
بم نام هکار و تاوانکارانی دیارین، سزانی ل کممگادا وک
تاوانبار دیار، بم نام سزای پانرو بکرکانی ب هیچ شوویک ن
دبنت، ن باس دکرن، مارکس ل شو ن کدا دت "هشیاری ل
دوو حادتا بگن دکات، یکم بینینی تاوان ن بینینی سزا،
دووم بینینی سزاو ن بینینی تاوان" هبت خ دبختنی "بوکی
دیریا" وک بوونک، ل همان کاتدا دبختنی بوونی کسای تی
چیرکنووسیش، نک هرئو وند، ووو بگردد چند ل کردی
نووسیندا، وک بیسر پویستی ب گان و ب س رها تی بووکی دیریا
هی تا بیکات ب نووسین، دق ل مردن زگار بکات، "بوکی دیریا" ش
ب همان اد، پویستی ب نووسین و گان وویکی هونری هی،
تابتوانت ب زیندووی ل نو دقکی چیرکدا بمبت، گان و ب
هردوویکیان برابرش، باب تکی حاشا ه ن گری ژیان، انان پارت ل
شون ن کدا دت " گان و ل س رانسری ژیان مر قدا ی،
گان و خای ژیان "5 گان و ل دو د خدا دببت م تیفی
برکوتنی بوون، یکم بوونی است قین گو دبگرت، د نووسبت،
خودی چیرکنووس، دووم بوونی خای، قس یک دگت و، "بوکی
دیریا" ی، ل شو و کدا بوونی خای ئاشکرا دکات، ب اشکاوان دت
سزانی بووم، ل همان کاتدا مر ف دبستی چیرکنووس ل تکی
سزانییدا د خاتوو، کاتک ل نووسین کدا وتبووی "خزگ س نیا ک
کچکی سزانیی، ل "مانی تاوان و سزا" دبست یفسکیدا کچم
بووای، یان خوشکم "چیرک، دووبار کردنوی ئم دبست وای ل
لاین "بوکی دیریا" و، پگری و رگرک خود و واتا فراه مدکات،
و سامک ابردووی ئم دبست وای ب ئستاو گر ددات، ل
پیو ندیکدا لکچوانک ل تکی ب س رها تی مان "تاوان و سزا" دا
فراه مدکات، ژیان خای ل س نیادا بدی دکات، پکها تکانی

شوئنکاتی ابردوو له ئاستادا، هه‌مان کارسات و چیرک دووبار دکه‌نوو، به‌به‌گه‌انکاریش ئاراسته‌ی ئاینده‌ی ده‌کات، کەش و ته‌روانینه‌کان هه‌ر وکوو خه‌یان ماوه‌ته‌وه‌، له‌م گه‌شنگایه‌وه‌، "بوکی ده‌ریا" له‌م ساته‌وه‌، له‌وه‌ ده‌ستواژه‌یه‌دا خه‌ی ده‌خاته‌ جه‌ی سه‌نیا، به‌به‌ام به‌ کچ و خوشک ته‌ماشای بکه‌ته‌، چه‌ن له‌ ئه‌گای ده‌قه‌وه‌، هه‌نده‌کانی بوون، خه‌م خودی سه‌نیای به‌ وه‌ی دنیا دا کرده‌وه‌، ئه‌میش به‌ هه‌مان شه‌وه‌ له‌گه‌هه‌ جیاوازی شوئه‌نکاته‌دا، وه‌ک کارکه‌ته‌رکی سه‌ره‌کی، له‌ ئه‌گای ده‌قه‌وه‌، له‌ ئه‌ستای نووسیندا، خودی خه‌ی به‌ دنیا واهه‌ ده‌کات، له‌ په‌یه‌وه‌ندییه‌کی دیکه‌دا ده‌روشان ده‌نه‌وه‌ی ناوه‌هه‌ک به‌ جه‌سته‌ی فه‌مه‌وه‌ هه‌ده‌گرته‌، به‌وه‌ ئومه‌ده‌ی دنیاش، له‌ شوئه‌نکاته‌که‌دا بکه‌ته‌وه‌، خه‌ی به‌ خودی ئه‌م واهه‌ به‌کات هایدگه‌ره‌ گووته‌نی" شوئه‌نکاته‌بوون ئه‌وه‌یه‌ که‌ کرانه‌وه‌ی خود به‌ وه‌ی دنیا دا هه‌هه‌گره‌، وه‌ک چه‌ن کرانه‌وه‌ی دنیا، وه‌ی خود هه‌ده‌گره‌"6 گه‌ره‌ ده‌روشان وه‌، کردنه‌وه‌ی ناوه‌هه‌کی خودی "بوکی ده‌ریا" به‌ته‌، ئه‌وا هه‌ماهه‌نگی و په‌شتیوانی چیره‌کنووس، که‌مه‌نده‌که‌شه‌کی مه‌هره‌بانه‌، باوه‌که‌که‌، فه‌رم و ناوه‌هه‌که‌کی تازه‌ له‌ جه‌سته‌ی ئاینده‌ی ده‌قه‌دا هه‌ده‌گرته‌، له‌ هه‌مان کاته‌دا له‌ په‌چکه‌ی وه‌رگرتنی ده‌قه‌که‌ی په‌شووی نووسه‌ره‌وه‌ که‌ له‌ شوینه‌که‌دا ده‌هه‌ته‌ "سه‌نیای سه‌زانی که‌مه‌ بووایه‌، یان خوشکه‌مه‌"چیره‌ک، "بوکی ده‌ریا" کاته‌ ئه‌م ده‌قه‌ وه‌رده‌گرته‌، له‌که‌دانه‌وه‌ی به‌ ده‌کات، به‌ شه‌وه‌یه‌کی جیاواز وه‌هه‌مه‌دانه‌وه‌ی به‌ ده‌به‌، ستراتیژی ده‌ق، لادانه‌ک له‌ په‌شه‌ینه‌کانی ئه‌م و خوه‌نه‌ره‌ دا فه‌راهه‌مه‌ده‌کات، ته‌هه‌وانیه‌ان ده‌گه‌هه‌ته‌، مه‌ودایه‌کی ئه‌سته‌ته‌یکی به‌ به‌روه‌به‌چوونه‌کی نوو دیاریده‌کات، ئاسه‌ی په‌شه‌ینی وه‌رگه‌ ده‌گه‌هه‌ته‌، ئه‌وه‌ په‌وه‌ره‌ سه‌سه‌له‌جیه‌انه‌ی په‌شه‌ خه‌ی له‌ق ده‌کات، که‌ به‌ لای زه‌ربه‌مانه‌وه‌ خه‌وشکه‌کی له‌ژیه‌کی و لادانه‌ له‌ دابه‌ وه‌نه‌ره‌ته‌ باوه‌کانی نه‌وه‌ خه‌زان، ئه‌مه‌شه‌ به‌ گه‌زه‌وه‌ باوه‌ری ئاینه‌ی و ئاسته‌ی شه‌به‌رییه‌ وه‌ به‌نده‌، که‌ی هه‌نده‌کانی ده‌ق له‌ کارکردنی خه‌یدا، توه‌نی له‌ نه‌وان ده‌ق و ئاسه‌ی په‌شه‌ینی خوه‌نه‌رده‌، هه‌هه‌ی ئه‌ره‌نی به‌ینه‌ به‌ گه‌هه‌ینی ئاسه‌ی په‌شه‌ینی وه‌رگه‌، هه‌کار به‌ته‌ به‌ سه‌رخسته‌نی ئه‌جینه‌ای ده‌ق، ئه‌وسا ده‌توه‌انه‌ په‌ره‌یه‌کی نووه‌ی هه‌هه‌ده‌اته‌وه‌، مه‌ژوه‌یه‌ک به‌نوو سه‌، هه‌ره‌چه‌نده‌ هه‌نده‌ خوه‌نه‌ره‌ له‌ به‌ره‌ شه‌نه‌ی به‌رکه‌رده‌وه‌دا هه‌هه‌گه‌ ده‌یه‌ها هه‌هه‌ندی دیکه‌یه‌ان هه‌به‌ته‌، په‌رسیاری ته‌ره‌وه‌هه‌نه‌ن، وه‌به‌ام دانه‌وه‌ی جیاوازیان هه‌به‌ته‌.

3 — دووبارہ گئے انہوں نے بسے رہا تی مانی “تاوان و سزای” دستویفسکی تے نیا بے گئی ابردو نیی، بے کو در ژبوونی ئے و ژدے ری، کہ کہ مے بسے رہا تی لے کچو و لے ئے ستادا ماوے تے و، ٹایندے ش دیاریدے کات، ئے مے ژووے لے کہ مے گای جیاوازدا، ئامازے یے

[illegible]

ههٔ بېزاردوو، به هېچ نه گزرېک و بوونېک، ناتوانه سقامگير بټ،
 ځکه چې مردوو، جسته يکي زیندووی ههٔ بېزاردوو، نه نجامی ههٔ بېزاردنی
 نه و نام بوونې دوو ځووی ژيان، برپرسی شوې ژيان و ئيشکه،
 خسته تی ههٔ موو بوونېکي دیاریدکات، پارو پوولی دوو سا به رگری،
 شونځوونی دایه دسټی دایکي و بېار قورسی دا، به قورسی
 گڼینځووی پښو ندي نه وین، له دابرانی جسته، زیزبوون و یاخی
 بوونی زمانی نه وین له دابرانی جسته دا، کارساته کچکردن و
 شېردنځووی نه وین له نیشتمانی جسته دا، وک لبردنی ناوځکه له
 جسته دقدا، چتر وک مڼه یکه به رگه ناگرته، خودی خای کراو و
 چکراو له چمکی دداری، که به شو یکه نه نته لژی ئافرته
 پکها ته و وڼی ځن و سروشتی خای ته دا دبین، برانبر به دنیا
 دیکاته و، مژووی پښو ندي نه وینداری چار نووسی بوونای ته
 ههٔ دگرته، له سڼگي نه ووی ناتوانه پښو ندي کی نه وینداری و
 مری به نه نته دی، نابته نه ووی به کردی نه وین خود له خای
 جیکاته و، بېته دخواز، له شو نه کدا خای بد زته و، بېته به
 خای، جسته لاقه کراو له ځی پاک و به گره دیدا له باربریت، ئیتر
 جگ له مردن، چ هه کارو پا نه رکه هه ی به ژيان، ژيان ته نیای به
 پا پشته نه وین کی ځن، زامکه، خوڼ به ربوون کی ناوکی، له
 جسته باوکسالاریدا یه قد داته و، کاته کی هاتوو، به مردنیش بټ
 دټ بټ به های خای بگ ځته و، سنووری دسټکردی باوکسالاری بې زنه
 به مردن ځیسوای بکات مولا نا جلاله دین ځمی دټته “هه ر که سکه
 دوورکه و ته و له سروشت و س نه نای ته، خای به رد وام به کاته
 دگ ځته، بوونی خای ته دا بگ ځته و” 8

4 – ههٔ بېزاردنی سیله نیگای مردن، وک تاکه چار سهرکه به که شکانی
 بوون، بگ ځته و چیرکه ئاسا به سه رها تی خای دگ ځته و، باسی
 گشته کی دکات، چن پاکبوو ته و، ئاو زانی سروشتی دریا و
 ووبار بوو، چن له لاین چنه بوکه کی دریاو، له و دنیا
 تاز یه دا، به خه ویستی و پشوازی له کراو، په شو خته ش، هه ر
 نه وانیش چاودریان کردوو، فریان کردوو به قس کی دایکی بکات،
 له دوا جاردا به مردن له زرو سته می مرغه زگاریان کردوو، نازانه
 نه م گشته چنه خای اندو، خو نه ر له کاتی خو نندنځووی نه م
 چیرکه دا، له دواي نه ووی به چنه دق ناغه کدا ته دپته، دټ به دټ
 شوڼ پټی دق که هه دگرته، تا له که تاییدا دگاته نه ووی که تاي
 دق به سه رتای که یو دټ بټ، واته له گشته و دچته به به ش، له
 چوارچه و یکه کدا به گوهری نه زموونی خای پارچه کانی دق که دټ کاته و،
 له مودای کی نه سته تیکی دا له گه نیگای بیرکردن و یکه کدا، دق که

ش د کاتو، ل شو ن کدا وک خو ن ر ب ه ن د جياواز کانی
 دق د گات، فرم و واتاکي ئاشکرا د کات، بم کرد ي ش
 پ يو نديي کي ئ د بي فراه مد کات، وک ئ و پ يو ندي و
 ئاو ت بوون ي ووف ب گ ر د وک خو ن ر کي است قين، شنبيري
 خي تدا نمايشد کات، کات ل ل ماني "تاوان و سزا"ي د ست يفيسکي
 دا ل کات و شو ن کي ديار يکراودا، ب خو ن ن و و ي کي ب ره مه ن ا ن
 د ق کي کراو ي نو دروستد کات، د ق ک س ر چاو کي ئاشکرا ي،
 و ر گر کي ديار، ه ميش ل نو بوون و دا و ر گر کاني تووشي
 س رسامبوون د کات، ل ن و ئال ز ي ز ي ت ز ي ئ و پرسياران ي ب ر کي
 دق د گرن، ک مترين و ا ميان د ستد ک و ت، ب ي ناچار پشت ب
 چ مكي ميتا چيرک ب ب ست، ک خ س س ت ي خ گ ا ن و ه د گ ر ت،
 گ ا ن و ي چير ک ک ي خ ي ب چير کي يان ماني د ر کي
 ئ نجامد د ات، ت کنیک کاني ل ئ زموني خوودي بنووس و ب ر ج ست
 د ب ت، خ ي ل د ر و ي چير کدا د و ست، ل کاتي نووسيني
 چير کدا، ب ش واز کي ئ ت بيوگرافي ب س ر هاتي خ ي د گ ا ن و، ل
 چ بارود خ کدا بوو، ئ م ج ر چير ک چير ک ل ن و چير کدا باس
 د کات، ل ووي پ ک هات و، سوود ل ئ فسان و و ر د گ ر، ل کرد ي
 گ ا ن و شدا نووس ر پ ک هات ي کي ئ فسان ي ب کار د ه ن، ب ز ر ي
 سوود ل چ مكي د قئاو زن د بين، نووس ر ل دوو ک سا ي ت ي خ ي
 د نو ن، ي ک ميان ک سي است قين ي، ئ و يتر يان ک سي خ يا ي ي،
 ي ک م ک سي است قين، خودي چير کنووس خ ي ت ي، ک خو ن ن و و ي کي
 ب ره مه ن ي ماني "تاوان و سزا"ي د ست يفيسکي کرد و، ه ر خ ي شي
 و ر گ ا ن و ت س ر زمان ي کوردي، ي ک م ب ر ک و تن و کار ل کردني ل ت ک
 د ق ي ئ م ماني ل نووسيند کدا ي، ک سا ي ت ي "بوکي د ريا" ل ن و
 چير ک کدا ئا ماز ي ب د کات د ت "خ ز گ س نيا ک کچ کي
 س زاني ل ماني "تاوان و سزا"ي د ست يفيسکي دا کچم بوا ي يان
 خوشک "چيرک، دوو م چيرکي ب ره مهاتوو "بوکي د ريا" ي، ديسان و
 ب ب ر گ کي د يک و ل ل گاي و ر گ ر تني پ دراو کان د ق ي ماني
 "تاوان و سزا" دا ب ره مهاتوو، کار ل کردن و کار ي گ ر ي د ق ک و
 نووسيند ک ي پ شوي پ و ديار، ئاو ت ي بوو، د قئاو زاني
 ئ نجامدا و، جولي کريستيفا د ت "ه موو د ق ک بر يتي ل
 تابل يک ل و ر گيراو کان" 9، شاراو ني ب ک سا ي ت ي بوکي د ريا
 و ب و ر گر کاني د ت "ئ م چير ک ق ف ي ني "چيرک، کار ي گ ر ي
 د ق ي ئ م چير ک ک ن گ ل چ ندين نووسيني تر دا ن گدان و ي ه ب،
 چ ن د ها د ق ي تر ب دواي خ يدا ب ن، ب پ ي شارازا بووني ل
 دنياي ئ د ب و ئ زموني شنبيري توانيوي ت ي واتا ي کي تاز ب
 کران و ي د ق ي "بوکي د ريا" ببخش ت، ئاس ي پ شيني و ر گر کاني شي

[illegible]

ژید رکان

سلا مانی بنکائی وونا کبیری گلاوٲر تٲٲی ناوٲندی ٲٲشنگٲری چاودٲر۔
ژمارئی 65 - سا 2021 - ل 105

3 - فیدٲر دٲستٲیفیسکی - تاوان و سزا - رٲووف بٲگٲرد - زنجیرٲ
بٲاکراوٲکانی غٲزل نووس - چاپی دوو - سا 2014

4 - عبدالرحمان بدوی - دراسات فی الفلسفٲ الوجودیٲ - المٲسسٲ
العربیٲ للدراسات والنشر - بیروت - لبنان - الگلغٲ الاولی - السنٲ
1980 - 262

5 - کاوان مٲحٲمٲد پور۔ داکٲکی لٲ ماننووس یان چی ئٲقٲومٲ کٲ
کٲس ئیتر چیرٲک نٲگٲٲٲٲوٲ - دٲنگٲکان - ماٲپٲری ئٲنتٲرنٲت - سا
14 - 2 - 2018

6 - هٲمان سٲرچاوی ژمارٲ - 3 - ل - 104

7 - پٲل ستراتٲرن - ئایدیا ئاشنا بوون بٲ کیرکٲگٲر - لٲ
فارسیٲوٲ، لوقمان رٲئوف - شٲرش مستٲفا - چاپخانئی کارٲ - سا
2013

8 - احلام مستغانمی - روایٲ، الاسود یلیق بک - نوفل ، هاشیت انگوان
- السنٲ 2012 - 41

* - کاوان مٲحٲمٲد پور۔ ژنٲ جنٲکٲکانی شٲمٲ حموو لٲ بٲردٲم
جنٲکٲدا (کورتٲیٲک لٲسٲر چیرٲکی ژنٲ جنٲکٲکانی شٲمٲ حموو۔ لٲ
نووسینی لٲتیف هٲمٲت - دٲنگٲکان - ماٲپٲری ئٲنتٲرنٲت - سا 29 -
1 - 2019

9 - کٲمٲٲٲک نووسٲر - ئایدیا ئاشنا بوون بٲ درٲدا - سٲرپٲرشتیاری
پٲرٲر - ئٲنور حسٲن - لوقمان رٲئوف - چاپخانئی کارٲ - ل 31
** - سوودم بینووٲ لٲ: ئٲرخٲوان محٲمٲد عوبید - ئاوٲتٲ بوون و
لٲکدانٲوٲ نالی بٲ نموونٲ - چاپخانئی کارٲ - چاپی یٲکٲم - سا
2013 کٲرکوک - ل 228 -